

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 49.551/2
DU 11 MAI 2011

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Secrétaire d'État, adjoint au Ministre de la Justice, le 19 avril 2011, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal « portant modification de l'arrêté royal du 23 mai 2003 relatif aux modalités de surveillance et de contrôle des jeux de hasard dans les établissements de jeux de hasard de classe I, au moyen d'un système informatique approprié », a donné l'avis suivant :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'État attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du Gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*
* * *

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Formalités préalables

Le dossier communiqué au Conseil d'État ne contient pas de pièce établissant la communication du projet examiné à la Commission européenne visée au préambule.

Il appartiendra aux auteurs du projet de s'assurer de l'accomplissement de cette formalité préalable.

Examen du projet

Préambule

1. À l'alinéa 1^{er}, il y a lieu d'écrire « l'article 33, point 5 » plutôt que « l'article 33. 5 ».

2. Il est déconseillé de mentionner dans le préambule les articles de l'arrêté royal du 23 mai 2003 relatif aux modalités de surveillance et de contrôle des jeux de hasard dans les établissements de jeux de hasard de classe I, au moyen d'un système informatique approprié, que le projet examiné modifie ¹.

3. Dans la version française, la mention de la communication à la Commission européenne doit être introduite par le mot « vu » et pas par les mots « compte tenu de ». Il y a lieu de mentionner également l'intitulé complet de la directive à laquelle il est fait référence ².

Dispositif

Article 2

Dans la version française, il serait plus correct de terminer la phrase introductive par les mots « est remplacé par ce qui suit » et pas par les mots « est remplacé comme suit » et de mieux relier les éléments introduits dans cette énumération avec la phrase introductive en y insérant à tout le moins, comme dans les autres éléments de l'énumération, un article.

¹ *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-consetat.be, onglet « Technique législative », recommandation n° 30.

² *Ibid.*, formule, F-3-4-2.

La chambre était composée de

Messieurs	Y. KREINS,	président de chambre,
	P. VANDERNOOT,	conseillers d'État,
Mesdames	M. BAGUET,	
	B. VIGNERON,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. Y. DELVAL, auditeur adjoint.

LE GREFFIER

LE PRÉSIDENT

B. VIGNERON

Y. KREINS

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 49.551/2
VAN 11 MEI 2011

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, tweede kamer, op 19 april 2011 door de Staatssecretaris, toegevoegd aan de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit “tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 mei 2003 betreffende de regels van toezicht op en de controle van de kansspelen in de kansspelinrichtingen klasse I, inzonderheid door middel van een passend informaticasysteem”, heeft het volgende advies gegeven:

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling Wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*
* *

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Voorafgaande opmerkingen

Het dossier dat aan de Raad van State is overgezonden, bevat geen enkel stuk waaruit blijkt dat het thans voorliggende ontwerp aan de Europese Commissie medegedeeld is, zoals in de aanhef wordt vermeld.

De stellers van het ontwerp dienen erop toe te zien dat dit voorafgaande vormvereiste vervuld is.

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

1. In het eerste lid behoort geschreven te worden “artikel 33, punt 5” in plaats van “artikel 33.5”.

2. Het verdient geen aanbeveling om in de aanhef de artikelen te vermelden van het koninklijk besluit van 23 mei 2003 betreffende de regels van toezicht op en de

controle van de kansspelen in de kansspelinrichtingen klasse I, inzonderheid door middel van een passend informaticasysteem, die bij het thans voorliggende ontwerp worden gewijzigd.¹

3. In de Franse tekst moet de vermelding van de mededeling aan de Europese Commissie ingeleid worden met het woord “vu” en niet met de woorden “compte tenu de”. Ook moet het volledige opschrift vermeld worden van de richtlijn waarnaar verwezen wordt.²

Dispositief

Artikel 2

In de Franse tekst zou het juister zijn om de inleidende zin te beëindigen met de woorden “est remplacé par ce qui suit” en niet met de woorden “est remplacé comme suit”, en verdient het aanbeveling om de inleidende zin vlotter over te laten gaan naar de verschillende onderdelen van de opsomming die volgt, door daarin op zijn minst telkens een lidwoord in te voegen, zoals voor de overige onderdelen van de opsomming al het geval is.

¹ *Beginnelsen van de Wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, tab “Wetgevingstechniek”, aanbeveling nr. 30.

² *Ibid.*, formule F 3-4-2.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	Y. KREINS,	kamervoorzitter,
	P. VANDERNOOT,	staatsraden,
de Dames	M. BAGUET,	
	B. VIGNERON,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de Heer Y. DELVAL, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de Heer P. VANDERNOOT.

DE GRIFFIER

DE VOORZITTER

B. VIGNERON

Y. KREINS